

Mitteilung des Präsidenten des EPA vom 16. Januar 1979 betreffend Änderung der Richtlinien für die Prüfung im EPA

AZ.: 512. Richtl. A

- Nach Regel 35 Absatz 8 EPÜ sind alle Blätter der europäischen Patentanmeldung fortlaufend mit arabischen Zahlen zu numerieren. In den Richtlinien für die Prüfung im EPA Teil A, Kapitel X, 4.2 ist derzeit angegeben, daß jeder einzelne Bestandteil der Anmeldung (Antrag, Beschreibung, Patentansprüche, Zeichnungen und Zusammenfassung) gesondert zu nummerieren ist. Anmelder haben darauf hingewiesen, daß dieses Erfordernis die Erstellung der Anmeldeunterlagen und ihre Prüfung auf Vollständigkeit erschwert. Das EPA hat dieses Vorbringen eingehend geprüft, seine Berechtigung anerkannt und die Amtspraxis entsprechend geändert. Insbesondere wird die für internationale Anmeldungen in Abschnitt 207 der PCT-Verwaltungsrichtlinien vorgeschriebene Numerierung auch für europäische Patentanmeldungen zugelassen.
- Um Praxis und Richtlinien in Übereinstimmung zu bringen, werden die Richtlinien geändert. Die Änderung wird nachstehend bekanntgegeben.
Die Benutzer der Richtlinien werden gebeten, die Änderung in ihren Exemplaren zu vermerken. Bei der beabsichtigten Neuauflage der Richtlinien (vgl. Amtsblatt 4/1978 S. 272) wird die Änderung in den Text aufgenommen werden.*
- Die gemäß Artikel 10 Absatz 2 Buchstabe a EPÜ mit Wirkung vom 1. Juni 1978 erlassenen Richtlinien** werden in der Weise geändert, daß Teil A, Kapitel X, 4.2 wie folgt zu lauten hat:
4.2 Numerierung der Zeichnungsblätter
"Alle Blätter der europäischen Patentanmeldung sind fortlaufend mit arabischen Zahlen zu numerieren. Die Blattzahlen sind oben in der Mitte, aber nicht auf dem oberen Rand anzubringen." (Regel 35(8))
Die Numerierung der Zeichnungsblätter muß innerhalb der maximal nutzbaren Fläche vorgenommen werden, die in Regel 32(1) festgelegt ist. Es ist jedoch zulässig, die Blattzahl nicht in der Mitte anzubringen, sondern nach rechts zu verschieben, falls eine Zeichnung zu nahe an die Mitte des Randes der benutzten Fläche heranreicht. Die Numerierung der Zeichnungsblätter sollte sich klar von den Bezugszeichen unterscheiden, z.B. größer sein als diese.
Nach Regel 35(8) sind alle Blätter der europäischen Patentanmeldung fortlaufend zu nummerieren. Nach Regel 35(5) gehören zur Anmeldung sämtliche Unterlagen, d.h. der Antrag, die Beschreibung, die Patentansprüche, die Zeichnungen und die Zusammenfassung.

*Bei der Neuauflage werden auch wie bisher Fundstellen des Übereinkommens in der Randzone angegeben werden
** Amtsblatt 4/78 Seite 273

Announcement by the President of the EPO of 16 January 1979 concerning the amendment of the Guidelines for examination in the EPO

Ref.: 512. direct. A

- Rule 35, paragraph 8, EPC requires all the sheets contained in the European patent application to be numbered in consecutive arabic numerals. Part A, Chapter X, 4.2 of the Guidelines for examination in the EPO at present states that each of the documents making up the application (request, description, claims, drawings and abstract) is to be numbered separately. Applicants have pointed out that this requirement makes it difficult to draw up the application documents and to examine them for completeness. The EPO has examined this assertion in detail, found it to be justified and changed the practice of the Office accordingly. In particular, the numbering prescribed in Section 207 of the PCT Administrative Instructions is also permitted for European patent applications.
- The Guidelines are being duly amended to conform with practice. The relevant amendments are given below.
Users of the Guidelines are requested to record the amendment on their own copies. This amendment will be incorporated in the proposed new edition of the Guidelines (see Official Journal 4/1978, p. 272)*.
- The Guidelines** adopted in accordance with Article 10, paragraph 2(a), EPC, with effect from 1 June 1978, are being amended in such a way that Part A, Chapter X, point 4.2 will read as follows:
4.2 Numbering of sheets of drawings
'All the sheets contained in the European patent application shall be numbered in consecutive arabic numerals. These shall be placed at the top of the sheet, in the middle, but not in the top margin.' (Rule 35(8))
The sheets of drawings must be numbered within the maximum usable surface area as defined in Rule 32, paragraph 1. Instead of numbering the sheet in the middle, it will, however, be acceptable for it to be numbered towards the right-hand side if the drawing comes too close to the middle of the edge of the usable surface. This numbering should be clear, for example in numbers larger than those used for reference numbers.
Rule 35(8) requires all application sheets to be numbered **consecutively**. According to paragraph 5 of Rule 35, the application consists of all the following documents: the request, the description, the claims, the drawings and the abstract.
The numbering should preferably be

*In the new addition, references to sources in the Convention will continue to be indicated in the margin
** Official Journal 4/78, page 273

Communication du 16 janvier 1979 du Président de l'OEB concernant la modification des directives relatives à l'examen pratiqué à l'OEB

Réf.: 512. direct. A

- Selon la règle 35, paragraphe 8 de la CBE, toutes les feuilles de la demande de brevet européen doivent être numérotées consécutivement en chiffres arabes. Actuellement, il est indiqué dans les directives relatives à l'examen pratiqué à l'OEB, partie A, chapitre X, point 4.2, que chaque pièce de la demande (requête, description, revendications, dessins et abrégé) doit être numérotée à part. Certains demandeurs ont signalé que cette exigence rend plus difficile l'établissement des pièces de la demande, de même qu'il est plus difficile de vérifier s'il ne manque aucun élément. L'OEB a examiné cette critique de manière approfondie; il en a reconnu le bien-fondé et modifié en conséquence la pratique qu'il avait suivie jusqu'à présent. En particulier, la pagination prescrite à la section 207 des instructions administratives du PCT est admise également pour les demandes de brevet européen.
- Afin d'harmoniser pratique et directives, le texte des directives est modifié comme indiqué ci-après.
Les utilisateurs sont invités à reporter cette modification dans leur propre exemplaire des directives. Elle sera incorporée au texte de la nouvelle édition dont la publication est envisagée (cf. Journal officiel 4/78, p. 272)*.
- Les directives arrêtées conformément à l'article 10, paragraphe 2, lettre a) de la CBE, avec effet au 1^{er} juin 1978** sont modifiées. La partie A, chapitre X, point 4.2 est remplacée par le texte suivant:
4.2 Numérotation des feuilles de dessin
"Toutes les feuilles de la demande de brevet européen doivent être numérotées consécutivement en chiffres arabes. Les numéros des feuilles doivent être inscrits en haut des feuilles au milieu, mais non dans la marge du haut". (règle 35(8)).
La numérotation des feuilles de dessin doit apparaître à l'intérieur de la surface maximale utilisable, définie par la règle 32 (1). Il sera toutefois admis que la numérotation de la feuille ne se trouve pas au milieu mais soit décalée vers la droite, dans le cas où un dessin viendrait trop près du milieu du bord de la surface utile. Cette numérotation doit se distinguer nettement des signes de référence, par exemple par l'emploi de chiffres de plus grande dimension.
La règle 35(8) prescrit que toutes les feuilles de la demande de brevet européen soient numérotées consécutivement. Selon la règle 35(5), toutes les pièces font partie de la demande,

*Dans la nouvelle édition, les références à la Convention continueront à être indiquées en marge
** Journal officiel 4/78, page 273

Die Numerierung soll vorzugsweise unter Verwendung von drei jeweils mit eins beginnenden Nummernfolgen vorgenommen werden, wobei die erste sich nur auf den Antrag bezieht und auf dem zu verwendenden Formblatt bereits aufgedruckt ist, die **zweite mit dem ersten Blatt der Beschreibung beginnt** und über die Patentansprüche bis zum letzten Blatt der Zusammenfassungläuft, während die dritte Nummernfolge nur für die Blätter der Zeichnungen verwendet wird und mit dem ersten Blatt der Zeichnungen beginnt.

Es bestehen aber keine Bedenken, Beschreibung, Patentansprüche und Zeichnungen in einer mit eins beginnenden Nummernfolge zusammenzufassen. Dabei beginnt die Nummernfolge mit dem ersten Blatt der Beschreibung.

effected by using three separate series of numbering each beginning with one, the first series applying to the request only and being already printed on the form to be used, the **second series commencing with the first sheet of the description** and continuing through the claims until the last sheet of the abstract, and the third series being applicable only to the sheets of the drawings and commencing with the first sheet of such drawings.

There are no objections to including the description, claims and drawings in one series of numbering beginning with one. The series of numbering must then commence with the first sheet of the description.

à savoir la requête, la description, les revendications, les dessins et l'abrégé.

La numérotation doit se faire de préférence en utilisant trois séries de chiffres, dont chacune commence par le chiffre 1, la première étant réservée à la requête et déjà imprimée sur le formulaire à utiliser, **la seconde commençant avec la première feuille de la description** et se poursuivant sans interruption, en passant par les revendications, jusqu'à la dernière feuille de l'abrégé, tandis que la troisième est réservée aux feuilles de dessin et commence à la première d'entre elles.

Rien ne s'oppose à ce que la description, les revendications et les dessins soient regroupés sous une même série de chiffres commençant par le chiffre 1. La numérotation commence avec la première feuille de la description.

Rechtsauskünfte des Europäischen Patentamts*

Nr. 1/79

Artikel 94 Absatz 2 EPÜ
Zurückzahlung der Prüfungsgebühr

Wird die Anmeldung nicht als europäische Patentanmeldung behandelt oder wird im Verfahren vor der Eingangsstelle die europäische Patentanmeldung zurückgewiesen oder zurückgenommen oder gilt sie als zurückgenommen (Artikel 77 Absatz 5, 79 Absatz 3, 90 Absätze 2 und 3, 91 Absätze 3 und 5, 94 Absatz 3, 96 Absatz 3, 157 Absatz 2 Buchstabe b, 162 Absatz 4; Regeln 15 Absatz 1 und 90 Absatz 3 Buchstabe a EPÜ), so ist die Prüfungsgebühr zurückzuzahlen.

1. Es ist zulässig, gleichzeitig mit der europäischen Patentanmeldung den Prüfungsantrag (Artikel 94 Absatz 2 EPÜ) zu stellen. Der Antrag gilt als gestellt, wenn auch die Prüfungsgebühr entrichtet worden ist. Der Anmelder erspart sich damit die Überwachung der Frist zur Stellung des Prüfungsantrages (Artikel 94 Absatz 2 EPÜ), bei deren Versäumung eine Wiedereinsetzung nicht stattfindet (Artikel 122 Absatz 5 EPÜ). Wenn der Prüfungsantrag vor Zugang des europäischen Recherchenberichtes gestellt worden ist, findet Artikel 96 Absatz 1 EPÜ Anwendung und der Anmelder wird nach Übersendung des europäischen Recherchenberichts aufgefordert, innerhalb einer vom EPA zu bestimmenden Frist zu erklären, ob er die europäische Patentanmeldung auf-

Legal advice by the European Patent Office*

No. 1/1979

Article 94, paragraph 2, EPC
Refund of the examination fee

If the application is not dealt with as a European patent application or if, during the procedure before the Receiving Section, the European patent application is refused or withdrawn or is deemed to be withdrawn (Articles 77, paragraph 5, 79, paragraph 3, 90, paragraphs 2 and 3, 91, paragraphs 3 and 5, 94, paragraph 3, 96, paragraph 3, 157, paragraph 2(b), and 162, paragraph 4; Rules 15, paragraph 1, and 90, paragraph 3(a) EPC), the examination fee must be refunded.

1. A request for examination (Article 94, paragraph 2, EPC) may be filed at the same time as the European patent application is filed. The request will be deemed to have been filed when the examination fee has been paid. The applicant will thereby spare himself the trouble of having to keep a check on the time limit for filing the request for examination (Article 94, paragraph 2, EPC), especially as in the event of failure to observe this time limit no provision is made for re-establishment of rights (Article 122, paragraph 5, EPC). If the request for examination has already been filed before transmission of the European search report, Article 96, paragraph 1, EPC will apply and the applicant will, after the transmission of the European

Renseignements de nature juridique communiqués par l'Office européen des brevets*

N° 1/79

Article 94, paragraphe 2 de la CBE
Remboursement de la taxe d'examen

Si la demande n'est pas traitée en tant que demande de brevet européen, si elle est rejetée ou retirée au cours de la procédure se déroulant devant la section de dépôt, ou si elle est réputée retirée (articles 77, paragraphe 5; 79, paragraphe 3; 90, paragraphes 2 et 3; 91, paragraphes 3 et 5; 94, paragraphe 3; 96, paragraphe 3; 157, paragraphe 2, lettre b); 162, paragraphe 4; règles 15, paragraphe 1, et 90, paragraphe 3, lettre a) de la CBE), la taxe d'examen doit être remboursée.

1. Il est permis de présenter la requête en examen (article 94, paragraphe 2 de la CBE) en même temps que l'on procède au dépôt de la demande. La requête est considérée comme formulée après le paiement de la taxe d'examen. Le déposant évite de la sorte d'avoir à surveiller le délai imparti pour l'introduction de la requête en examen (article 94, paragraphe 2 de la CBE); au cas où il n'est pas observé, le demandeur ne peut être rétabli dans ses droits (article 122, paragraphe 5 de la CBE). Lorsque la requête en examen est présentée avant la notification du rapport de recherche, il est fait application de l'article 96, paragraphe 1 de la CBE et le demandeur, après que ledit rapport lui a été notifié, est invité à déclarer, dans le délai que lui impartit

* Unter dieser Rubrik werden Stellungnahmen zu Anfragen von allgemeinem Interesse veröffentlicht. Der Informationsaufgabe dieser Rubrik entspricht es, daß formale Fragen des Verfahrens im Vordergrund stehen. Die Rechtsauskünfte binden die zuständigen Organe des Europäischen Patentamts, insbesondere die Beschwerdekammern und die Große Beschwerdekammer, nicht.

* In this column replies are published to enquiries of general interest. In line with the informative purpose suggested by the title of this column the intention is to give prominence to formal matters of procedure. The legal information supplied therein is in no way binding on the competent departments of the European Patent Office, especially the Boards of Appeal and the Enlarged Board of Appeal respectively.

* Cette rubrique est consacrée aux réponses à des questions d'intérêt général. Etant donné la fonction d'information de cette rubrique, les questions de procédure y occuperont le premier plan. Les renseignements de nature juridique n'engagent pas les organes de l'Office européen des brevets, et notamment les chambres de recours et la Grande Chambre de recours.